

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**580.008.013- S&R Multi-Stripper.****1. Assignment:**

The insulation stripper is a tool designed to remove insulation from wires without damaging the conductive part itself. Its main purpose is to provide fast and accurate removal of insulating material from cables of various diameters, which is necessary for electrical work or connection of electrical components.

**2. Main parameters of the tool:**

The insulation stripper is a precision tool equipped with fixed blades for precise insulation stripping. The tool has an ergonomic handle for comfortable use and minimises fatigue during prolonged work.

The model is suitable for stripping insulation from the following cables: 10-20 AWG, 0.5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 and RG59 coaxial.

The blades are made of durable SK5 steel, which ensures the tool's durability.

The insulation stripper is equipped with a precision-ground knife for cutting cables up to 3x1.5 mm<sup>2</sup>.

Dimensions: 15 x 2.8 x 4.5 cm

Weight: 100 g.

**3. Safety precautions when working with the tool:**

**ATTENTION!** Before starting work, carefully and completely read the operating instructions and the notes on safety precautions when working with the insulation stripper.

**WARNING! This tool is not intended for work under electrical voltage!**

3.1. Only use a properly functioning insulation stripper.

3.2. Before starting any electrical work, read and strictly follow the instructions and regulations for the work to be performed.

3.3. Keep the workplace clean and free from clutter. Ensure that the workplace is well lit.

3.4. Maintain a comfortable working posture and balance.

3.5. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during work. Wear gloves to protect your hands from injury.

3.6. Work slowly and slowly.

3.7. Not intended for use by children.

3.8. Use the tool only for its intended purpose.

3.9. Before each use, check the tool for chips, cracks or wear.

3.10. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not provide safe handling in unexpected situations.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

3.13. Do not attempt to strip insulation from cables with diameters that do not meet the specified parameters.

The company is not responsible for the use of the tool for other purposes, for the improper use of the tool, or for the use of damaged or worn-out tools.

Remember to observe these safety precautions to prevent personal injury and create a safe working environment.

**4. Preparation of the tool for use:**

Be sure to wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury.

Before starting work, check the tool for damage and the integrity of the complete set.

Wipe the handles with a dry cloth.

If corrosion has occurred during storage, treat with special anti-corrosion agents.

**5. How to use:**

5.1. Ensure that the blades are fitted correctly and securely fastened.

5.2. Place the cable in the appropriate opening of the stripper.

5.3. Squeeze the handle of the tool until the blades penetrate the insulation.

5.4. Rotate the tool around the cable to remove the insulation completely.

5.5. Pull the tool along the cable to remove the insulation.

To cut the cable, place it in the knife blade groove and bring the handle of the wire stripper together.

#### 6. Maintenance:

6.1. Clean the insulation stripper at the end of the work. Do not use solvents or petroleum products to clean the plastic handle. Periodically lubricate the moving parts to ensure smooth operation.

6.2. Store the insulation stripper indoors, away from aggressive environment, high humidity, temperature and direct sunlight.

6.3. Do not store the insulation stripper in an easily accessible place and within the reach of children.

6.4. For long-distance transport of the insulation stripper, use the original packaging or other packaging that prevents damage to the tool.

#### 7. Storage and transportation:

7.1. Transport the instrument in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6 Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

#### 8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

### 580.008.013- S&R Multi-Stripper Abisolierzange .



#### 1. Einsatzgebiet:

Eine Abisolierzange ist ein Werkzeug, mit dem die Isolierung von Kabeln entfernt werden kann, ohne den leitenden Teil selbst zu beschädigen. Sein Hauptzweck ist das schnelle und genaue Entfernen von Isoliermaterial von Kabeln verschiedener Durchmesser, was für elektrische Arbeiten oder den Anschluss elektrischer Komponenten erforderlich ist.

#### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Die Abisolierzange ist ein Präzisionswerkzeug, das mit feststehenden Klingen zum präzisen Abisolieren ausgestattet ist. Das Werkzeug hat einen ergonomischen Griff, der eine bequeme Handhabung ermöglicht und Ermüdungserscheinungen bei längerem Arbeiten minimiert.

Das Modell eignet sich zum Abisolieren von folgenden Kabeln: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 und RG59 koaxial.

Die Klingen sind aus haltbarem SK5-Stahl gefertigt, was die Langlebigkeit des Werkzeugs gewährleistet.

Die Abisolierzange ist mit einem präzisionsgeschliffenen Messer zum Schneiden von Kabeln bis zu 3x1,5 mm<sup>2</sup> ausgestattet.

Abmessungen: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Gewicht: 100 g.

### **3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:**

ACHTUNG! Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die Bedienungsanleitung und die Hinweise zu den Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Abisoliergerät sorgfältig und vollständig durch.

#### **WARNUNG! Dieses Werkzeug ist nicht für Arbeiten unter elektrischer Spannung vorgesehen!**

3.1. Nur eine einwandfrei funktionierende Abisolierzange verwenden.

3.2. Vor Beginn aller elektrischen Arbeiten die für die durchzuführenden Arbeiten geltenden Vorschriften und Hinweise lesen und genau beachten.

3.3. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Unordnung. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist.

3.4. Behalten Sie eine bequeme Arbeitshaltung und das Gleichgewicht bei.

3.5. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, bei der Arbeit anfallenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen.

3.6. Arbeiten Sie langsam und bedächtig.

3.7. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.8. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.9. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.10. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen bieten keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.

3.11. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.12. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

3.13. Versuchen Sie nicht, Kabel abzuisolieren, deren Durchmesser nicht den angegebenen Parametern entspricht.

Das Unternehmen haftet nicht für die Verwendung des Werkzeugs für andere Zwecke, für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder für die Verwendung von beschädigten oder abgenutzten Werkzeugen.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen und die Unversehrtheit des kompletten Satzes.

Wischen Sie die Griffe mit einem trockenen Tuch ab.

Falls während der Lagerung Korrosion aufgetreten ist, behandeln Sie sie mit einem speziellen Korrosionsschutzmittel.

### **5. Verwendung:**

5.1. Vergewissern Sie sich, dass die Klingen richtig eingesetzt und fest verankert sind.

5.2. Legen Sie das Kabel in die entsprechende Öffnung der Abisolierzange.

5.3. Drücken Sie den Griff des Werkzeugs zusammen, bis die Klingen die Isolierung durchdringen.

5.4. Drehen Sie das Werkzeug um das Kabel, um die Isolierung vollständig zu entfernen.

5.5. Ziehen Sie das Werkzeug entlang des Kabels, um die Isolierung zu entfernen.

Um das Kabel zu schneiden, legen Sie es in die Nut der Messerklinge und führen Sie den Griff der Abisolierzange zusammen.

### **6. Wartung:**

6.1. Reinigen Sie die Abisolierzange am Ende der Arbeit. Verwenden Sie zur Reinigung des Kunststoffgriffs keine Lösungsmittel oder Mineralölprodukte. Schmieren Sie die beweglichen Teile regelmäßig, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

6.2. Lagern Sie die Abisolierzange in geschlossenen Räumen, fern von aggressiver Umgebung, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperatur und direkter Sonneneinstrahlung.

6.3. Lagern Sie das Abisoliergerät nicht an einem leicht zugänglichen Ort und nicht in der Reichweite von Kindern.

6.4. Verwenden Sie für den Transport des Abisolierers über weite Strecken die Originalverpackung oder eine andere Verpackung, die eine Beschädigung des Geräts verhindert.

### **7. Lagerung und Transport:**

7.1. Transportieren Sie das Gerät in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Das Gerät muss vor Stürzen und Stößen geschützt werden. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, unter Beachtung der allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

#### 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.  
Suivez les instructions.**

### 580.008.013- Dénudeur d'isolation S&R Multi-Stripper.



#### 1. Utilisation :

Une pince à dénuder est un outil conçu pour enlever l'isolation des fils sans endommager la partie conductrice elle-même. Son but principal est d'enlever rapidement et avec précision le matériau isolant des câbles de différents diamètres, ce qui est nécessaire pour les travaux électriques ou la connexion des composants électriques.

#### 2. Principaux paramètres de l'outil :

La pince à dénuder est un outil de précision équipé de lames fixes pour un dénudage précis. L'outil est doté d'une poignée ergonomique qui permet une utilisation confortable et minimise la fatigue lors d'un travail prolongé.

Le modèle convient au dénudage des câbles suivants : 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup> ; NYM 8-13 mm ; SAT/RG6 et RG59 coaxial.

Les lames sont fabriquées en acier SK5, ce qui garantit la durabilité de l'outil.

La pince à dénuder est équipée d'un couteau affûté avec précision pour couper les câbles jusqu'à 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

Dimensions de l'outil : 15 x 2,8 x 4,5 mm<sup>2</sup> 15 x 2,8 x 4,5 cm

Poids : 100 g.

#### 3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

ATTENTION ! Avant de commencer le travail, lisez attentivement et complètement le mode d'emploi et les remarques sur les précautions à prendre lors de l'utilisation de la pince à dénuder.

#### AVERTISSEMENT ! Cet outil n'est pas conçu pour travailler sous tension électrique !

3.1. Utiliser uniquement une pince à dénuder en bon état de marche.

3.2. Avant d'entamer des travaux électriques, lisez et respectez scrupuleusement les instructions et les réglementations relatives aux travaux à effectuer.

3.3. maintenir le lieu de travail propre et exempt de tout encombrement. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.

3.4. Maintenir une position de travail confortable et un bon équilibre.

3.5. porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants pour protéger vos mains des blessures.

3.6. Travaillez lentement et sans précipitation.

3.7. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.8. N'utiliser l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.9. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.10. Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces

de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.12. Une utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.13. N'essayez pas de dénuder des câbles dont le diamètre ne correspond pas aux paramètres spécifiés.

L'entreprise n'est pas responsable de l'utilisation de l'outil à d'autres fins, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'outils endommagés ou usés.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

#### **4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :**

Veillez à porter des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux.

Avant de commencer à travailler, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé et que l'ensemble est intact.

Essuyez les poignées avec un chiffon sec.

Si la corrosion s'est produite pendant le stockage, traitez l'outil avec des agents anticorrosion spéciaux.

#### **5. Mode d'emploi :**

5.1. S'assurer que les lames sont correctement montées et solidement fixées.

5.2. Placez le câble dans l'ouverture appropriée du dénudeur.

5.3. Presser la poignée de l'outil jusqu'à ce que les lames pénètrent dans l'isolation.

5.4. Tourner l'outil autour du câble pour enlever complètement l'isolation.

5.5. Tirer l'outil le long du câble pour enlever l'isolation.

Pour couper le câble, placez-le dans la rainure de la lame du couteau et rapprochez la poignée du dénudeur.

#### **6. Entretien :**

6.1. Nettoyer la pince à dénuder à la fin du travail. N'utilisez pas de solvants ou de produits pétroliers pour nettoyer la poignée en plastique. Lubrifiez périodiquement les pièces mobiles pour assurer un fonctionnement en douceur.

6.2. Stocker la pince à décapier l'isolant à l'intérieur, à l'abri d'un environnement agressif, d'une humidité et d'une température élevées et de la lumière directe du soleil.

6.3. Ne pas stocker le décapeur d'isolation dans un endroit facilement accessible et à la portée des enfants.

6.4. Pour le transport à longue distance du décapeur d'isolation, utiliser l'emballage d'origine ou un autre emballage qui évite d'endommager l'outil.

#### **7. le stockage et le transport :**

7.1. transporter l'instrument dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'instrument contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.5. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

#### **8. Mise au rebut:**

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.



## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

### 580.008.013- Spelafili S&R Multi-Stripper.



#### 1. Assegnazione:

Lo spelacavi è uno strumento progettato per rimuovere l'isolamento dai cavi senza danneggiare la parte conduttiva stessa. Il suo scopo principale è quello di fornire una rimozione rapida e accurata del materiale isolante da cavi di vario diametro, necessaria per lavori elettrici o per il collegamento di componenti elettrici.

#### 2. Parametri principali dell'utensile:

Lo spelacavi è un utensile di precisione dotato di lame fisse per una spelatura precisa dell'isolante. L'utensile è dotato di un'impugnatura ergonomica per un uso confortevole e riduce al minimo l'affaticamento durante il lavoro prolungato.

Il modello è adatto per spelare l'isolamento dei seguenti cavi: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 e RG59 coassiale.

Le lame sono realizzate in resistente acciaio SK5, che garantisce la durata dell'utensile.

Lo spelacavi è dotato di un coltello con affilatura di precisione per tagliare cavi fino a 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

Dimensioni: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Peso: 100 g.

#### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso e le note sulle precauzioni di sicurezza quando si lavora con lo spelacavi.

**ATTENZIONE! Questo utensile non è destinato a lavorare sotto tensione elettrica!**

3.1. Utilizzare esclusivamente uno spelacavi correttamente funzionante.

3.2. Prima di iniziare qualsiasi lavoro elettrico, leggere e seguire scrupolosamente le istruzioni e le norme relative al lavoro da eseguire.

3.3. Mantenere il luogo di lavoro pulito e libero da ingombri. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato.

3.4. Mantenere una postura di lavoro e un equilibrio confortevoli.

3.5. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare detriti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti per proteggere le mani da eventuali lesioni.

3.6. Lavorare lentamente e con calma.

3.7. Non destinato all'uso da parte dei bambini.

3.8. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.9. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.10. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.11. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.13. Non tentare di spelare cavi con diametri non conformi ai parametri specificati.

L'azienda non è responsabile per l'uso dell'utensile per altri scopi, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di utensili danneggiati o usurati.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni personali e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### 4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere le mani e gli occhi da eventuali lesioni.

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'utensile non sia danneggiato e che il set completo sia integro.

Pulire le impugnature con un panno asciutto.

Se si è verificata una corrosione durante lo stoccaggio, trattare con speciali agenti anticorrosione.

#### 5. Come si usa:

5.1. Assicurarsi che le lame siano montate correttamente e fissate saldamente.

5.2. Posizionare il cavo nell'apposita apertura dello spelafili.

5.3. Premere l'impugnatura dell'utensile finché le lame non penetrano nell'isolamento.

5.4. Ruotare l'utensile intorno al cavo per rimuovere completamente l'isolamento.

5.5. Tirare l'utensile lungo il cavo per rimuovere l'isolamento.

Per tagliare il cavo, posizionarlo nella scanalatura della lama del coltello e avvicinare il manico dello spelafili.

#### 6. Manutenzione:

6.1. Pulire lo spelacavi alla fine del lavoro. Non utilizzare solventi o prodotti petroliferi per pulire l'impugnatura in plastica. Lubrificare periodicamente le parti mobili per garantire un funzionamento regolare.

6.2. Conservare lo spelacavi al chiuso, lontano da ambienti aggressivi, umidità elevata, temperatura e luce solare diretta.

6.3. Non conservare lo spelacavi in un luogo facilmente accessibile e alla portata dei bambini.

6.4. Per il trasporto a lunga distanza dello spelacavi, utilizzare l'imballaggio originale o un altro imballaggio che impedisca il danneggiamento dell'utensile.

#### 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare lo strumento in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

#### 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

### 580.008.013- Peladora de aislamiento S&R Multi-Stripper.



#### 1. Objetivo:

Un pelador de aislamiento es una herramienta diseñada para eliminar el aislamiento de los cables sin dañar la propia parte conductora. Su propósito principal es proporcionar una eliminación rápida y precisa del material aislante de los cables

de varios diámetros, lo cual es necesario para el trabajo eléctrico o la conexión de componentes eléctricos.

#### 2. Parámetros principales de la herramienta:

El pelador de aislamiento es una herramienta de precisión equipada con cuchillas fijas para un pelado preciso del aislamiento. La herramienta tiene un mango ergonómico para un uso cómodo y minimiza la fatiga durante el trabajo prolongado.

El modelo es adecuado para pelar el aislamiento de los siguientes cables: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; coaxial SAT/RG6 y RG59.

Las cuchillas están hechas de acero SK5 duradero, lo que garantiza la durabilidad de la herramienta.

El pela aislamientos está equipado con una cuchilla afilada de precisión para cortar cables de hasta 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

Dimensiones: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Peso: 100 g.

### **3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:**

ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar, lea atentamente y por completo el manual de instrucciones y las notas sobre precauciones de seguridad al trabajar con el separador de aislamiento.

#### **¡ADVERTENCIA! ¡Esta herramienta no está diseñada para trabajar bajo tensión eléctrica!**

3.1. Utilice únicamente un decapador de aislamiento que funcione correctamente.

3.2. Antes de iniciar cualquier trabajo eléctrico, lea y siga estrictamente las instrucciones y normativas del trabajo a realizar.

3.3. Mantenga el lugar de trabajo limpio y libre de desorden. Asegúrese de que el lugar de trabajo está bien iluminado.

3.4. Mantener una postura de trabajo cómoda y en equilibrio.

3.5. Llevar equipo de protección individual. Llevar una pantalla facial o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Llevar guantes para proteger las manos de posibles lesiones.

3.6. Trabaje lenta y pausadamente.

3.7. No debe ser utilizado por niños.

3.8. Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.

3.9. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.10. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no proporcionan un manejo seguro en situaciones inesperadas.

3.11. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

3.13. No intente pelar el aislamiento de cables con diámetros que no cumplan los parámetros especificados.

La empresa no se hace responsable del uso de la herramienta para otros fines, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de herramientas dañadas o desgastadas.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones personales y crear un entorno de trabajo seguro.

### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

Asegúrese de llevar guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de posibles lesiones.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que la herramienta no esté dañada y la integridad del conjunto completo.

Limpie los mangos con un paño seco.

Si se ha producido corrosión durante el almacenamiento, trátela con agentes anticorrosión especiales.

### **5. Modo de uso:**

5.1. Asegúrese de que las cuchillas están correctamente colocadas y bien sujetas.

5.2. Coloque el cable en la abertura correspondiente del pelacables.

5.3. Apriete el mango de la herramienta hasta que las cuchillas penetren en el aislamiento.

5.4. Gire la herramienta alrededor del cable para eliminar completamente el aislamiento.

5.5. Tire de la herramienta a lo largo del cable para eliminar el aislamiento.

Para cortar el cable, colóquelo en la ranura de la cuchilla y junte el mango del pelacables.

### **6. Mantenimiento:**

6.1. Limpie el separador de aislamiento al final del trabajo. No utilice disolventes ni productos derivados del petróleo para limpiar el mango de plástico. Lubrique periódicamente las piezas móviles para garantizar un funcionamiento suave.

6.2. Almacene el separador de aislamiento en interiores, lejos de ambientes agresivos, alta humedad, temperatura y luz solar directa.

6.3. No almacenar el eliminador de aislamiento en un lugar de fácil acceso y al alcance de los niños.

6.4. Para el transporte a larga distancia del separador de aislamiento, utilice el embalaje original u otro embalaje que evite daños en la herramienta.

### **7. Almacenamiento y transporte:**

7.1. Transporte el instrumento en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja el instrumento de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, el instrumento debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.



7.3. Cuando se transporte la herramienta con partes afiladas, éstas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de humedad elevada. No permita que trabajen con él personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad de funcionamiento.

7.5. El transporte está permitido mediante todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.7. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe ser sometido a golpes y precipitaciones atmosféricas.

#### 8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

### 580.008.013- S&R Multi-Stripperisoliestripper .



#### 1. Opdracht:

Een isolatiestripper is een gereedschap dat ontworpen is om isolatie van draden te verwijderen zonder het geleidende deel zelf te beschadigen. Het belangrijkste doel is het snel en nauwkeurig verwijderen van isolatiemateriaal van kabels met verschillende diameters, wat nodig is voor elektrische werkzaamheden of het aansluiten van elektrische componenten.

#### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

De isolatiestripper is een precisiegereedschap uitgerust met vaste messen voor het nauwkeurig strippen van isolatie. Het gereedschap heeft een ergonomische handgreep voor comfortabel gebruik en minimaliseert vermoeidheid tijdens langdurig werk.

Het model is geschikt voor het strippen van isolatie van de volgende kabels: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 en RG59 coaxiaal.

De messen zijn gemaakt van duurzaam SK5 staal, wat de duurzaamheid van het gereedschap garandeert.

De isolatiestripper is uitgerust met een precisiegeslepen mes voor het snijden van kabels tot 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

Afmetingen: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Gewicht: 100 g.

#### 3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

ATTENTIE! Lees voor het begin van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en de aanwijzingen over veiligheidsmaatregelen bij het werken met de isolatiestripper zorgvuldig en volledig door.

#### WAARSCHUWING! Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik onder elektrische spanning!

3.1. Gebruik alleen een goed werkende isolatiestripper.

3.2. Lees de instructies en voorschriften voor de uit te voeren werkzaamheden voordat je begint met elektrische werkzaamheden en volg deze strikt op.

3.3. Houd de werkplek schoon en vrij van rommel. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.

3.4. Zorg voor een comfortabele werkhouding en evenwicht.

3.5. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Draag een gelaatsscherm of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het werk ontstaat. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen verwondingen.

3.6. Werk langzaam en langzaam.

3.7. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.8. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.9. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.10. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken bieden geen veilige bediening in onverwachte situaties.

3.11. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.12. Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

3.13. Probeer geen isolatie te strippen van kabels met een diameter die niet voldoet aan de gespecificeerde parameters.

Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden, voor onjuist gebruik van het gereedschap of voor het gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Neem deze veiligheidsmaatregelen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

#### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen en een veiligheidsbril draagt om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel.

Controleer het gereedschap op beschadigingen en de integriteit van de complete set voordat u met het werk begint.

Veeg de handgrepen af met een droge doek.

Als er corrosie is ontstaan tijdens de opslag, behandel het dan met speciale anticorrosiemiddelen.

#### **5. Hoe te gebruiken:**

5.1. Zorg ervoor dat de messen correct zijn gemonteerd en goed vastzitten.

5.2. Plaats de kabel in de daarvoor bestemde opening van de stripper.

5.3. Knijp in het handvat van het gereedschap totdat de messen de isolatie binnendringen.

5.4. Draai het apparaat rond de kabel om de isolatie volledig te verwijderen.

5.5. Trek het gereedschap langs de kabel om de isolatie te verwijderen.

Om de kabel door te snijden, plaats je hem in de groef van het mes en breng je het handvat van de draadstripper naar elkaar toe.

#### **6. Onderhoud:**

6.1. Reinig de isolatiestripper aan het einde van de werkzaamheden. Gebruik geen oplosmiddelen of petroleumproducten om het plastic handvat te reinigen. Smeer de bewegende delen regelmatig om een soepele werking te garanderen.

6.2. Bewaar de isolatiestripper binnenshuis, uit de buurt van een agressieve omgeving, hoge vochtigheid, temperatuur en direct zonlicht.

6.3. Bewaar de isolatiestripper niet op een gemakkelijk bereikbare plaats en binnen het bereik van kinderen.

6.4. Gebruik voor het transport van de isolatiestripper over lange afstanden de originele verpakking of een andere verpakking die schade aan het gereedschap voorkomt.

#### **7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het instrument in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

#### **8. Verwijdering:**

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

### 580.008.013- S&R Multi-Stripperavisolerermaskin .



#### 1. Uppgift:

En avisolator är ett verktyg som är utformat för att ta bort isolering från ledningar utan att skada själva den ledande delen. Dess huvudsyfte är att snabbt och exakt avlägsna isoleringsmaterial från kablar med olika diametrar, vilket är nödvändigt för elarbeten eller anslutning av elektriska komponenter.

#### 2. Huvudparametrar för verktyget:

Isoleringsborttagaren är ett precisionsverktyg utrustat med fasta blad för exakt borttagning av isolering. Verktyget har ett ergonomiskt handtag som gör det bekvämt att använda och minimerar trötthet vid långvarigt arbete.

Modellen är lämplig för avisolering av följande kablar: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 och RG59 koaxial.

Bladen är tillverkade av slitstarkt SK5-stål, vilket säkerställer verktygets hållbarhet.

Avisolatorn är utrustad med en precisionsslipad kniv för kapning av kablar upp till 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

Mått på verktyget: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Vikt: 100 g.

#### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

**OBSERVERA!** Läs noga igenom bruksanvisningen och anvisningarna om säkerhetsföreskrifter vid arbete med avisoleringsmaskinen innan du påbörjar arbetet.

**WARNING! Detta verktyg är inte avsett för arbete under elektrisk spänning!**

3.1. Använd endast en korrekt fungerande avisolerermaskin.

3.2. Läs och följ noga anvisningarna och föreskrifterna för det arbete som ska utföras innan du påbörjar elarbeten.

3.3. Håll arbetsplatsen ren och fri från skräp. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst.

3.4. Upprätthåll en bekväm arbetsställning och balans.

3.5. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd handskar för att skydda händerna från skador.

3.6. Arbeta långsamt och försiktigt.

3.7. Inte avsedd att användas av barn.

3.8. Använd verktyget endast för det avsedda ändamålet.

3.9. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.10. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Håll handtag och greppytor ger inte säker hantering i oväntade situationer.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan fortsatt användning av verktyget leda till personskador. Verktyget får inte användas igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

3.13. Försök inte att avisolera kablar med en diameter som inte uppfyller de angivna parametrarna.

Företaget ansvarar inte för användning av verktyget för andra ändamål, för felaktig användning av verktyget eller för användning av skadade eller utslitna verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra personskador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### 4. Förberedelse av verktyget för användning:

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador.

Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att verktyget inte är skadat och att hela satsen är intakt.

Torka av handtagen med en torr trasa.

Om korrosion har uppstått under förvaringen, behandla med speciella korrosionsskyddsmedel.

#### 5. Hur man använder:

5.1. Kontrollera att knivarna är korrekt monterade och ordentligt fastsatta.

5.2. Placera kabeln i lämplig öppning på strippern.

5.3. Kläm ihop handtaget på verktyget tills bladen tränger igenom isoleringen.

5.4. Roter verktyget runt kabeln för att avlägsna isoleringen helt.

5.5. Dra verktyget längs kabeln för att avlägsna isoleringen.

För att kapa kabeln, placera den i knivbladets spår och för ihop avbitartångens handtag.

#### 6. Underhåll:

6.1. Rengör avisoleringsmaskinen efter avslutat arbete. Använd inte lösningsmedel eller petroleumprodukter för att rengöra plasthandtaget. Smörj de rörliga delarna med jämna mellanrum för att säkerställa smidig drift.

6.2. Förvara isoleringsmaskinen inomhus, skyddad från aggressiva miljöer, hög luftfuktighet, temperatur och direkt solljus.

6.3. Förvara inte avisoleringsmaskinen på en lättillgänglig plats och utom räckhåll för barn.

6.4. Vid fjärrtransport av avisoleringsmaskinen ska originalförpackningen eller annan förpackning som förhindrar att verktyget skadas användas.

#### 7. Lagring och transport:

7.1. Transportera instrumentet i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar instrumentet med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr och låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte är förtrogna med säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

#### 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

#### 580.008.013- S&R Multi-Stripperyalıtım sıyrıcı .



#### 1. Ödev:

Yalıtım sıyrıcı, iletken parçanın kendisine zarar vermeden kablolardan yalıtımı çıkarmak için tasarlanmış bir alettir. Ana amacı, elektrik işleri veya elektrikli bileşenlerin bağlantısı için gerekli olan çeşitli çaplardaki kablolardan yalıtım malzemesinin hızlı ve doğru bir şekilde çıkarılmasını sağlamaktır.

#### 2. Aletin ana parametreleri:

İzolasyon sıyrıcı, hassas izolasyon sıyırma için sabit bıçaklarla donatılmış hassas bir alettir. Alet, rahat kullanım için ergonomik bir tutamağa sahiptir ve uzun süreli çalışma sırasında yorgunluğu en aza indirir.

Model, aşağıdaki kablolardan yalıtım sıyırma için uygundur: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 ve RG59 koaksiyel.

Bıçaklar, aletin dayanıklılığını sağlayan dayanıklı SK5 çelikten yapılmıştır.

İzolasyon sıyrıcı, 3x1,5 mm<sup>2</sup>'ye kadar kabloları kesmek için hassas taşlanmış bir bıçakla donatılmıştır.

Boyutlar: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Ağırlık: 100 g.

### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

DİKKAT! Çalışmaya başlamadan önce, kullanım kılavuzunu ve izolasyon sıyrıcı ile çalışırken güvenlik önlemleri hakkındaki notları dikkatlice ve tamamen okuyun.

**UYARI! Bu alet elektrik voltajı altında çalışmak için tasarlanmamıştır!**

- 3.1.Sadece düzgün çalışan bir izolasyon sıyrıcı kullanınız.
- 3.2. Herhangi bir elektrik işine başlamadan önce, yapılacak işle ilgili talimatları ve düzenlemeleri okuyun ve bunlara kesinlikle uyun.
- 3.3.Çalışma alanını temiz ve dağınıklıktan uzak tutun. Çalışma yerinin iyi aydınlatıldığından emin olun.
- 3.4. Rahat bir çalışma duruşu ve denge sağlayın.
- 3.5. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında ortaya çıkan döküntü, kir ve tozu engelleyebilen bir yüz siperi veya gözlük kullanın. Ellerinizi yaralanmalardan korumak için eldiven giyin.
- 3.6. Yavaş ve yavaş çalışın.
- 3.7. Çocuklar tarafından kullanılması amaçlanmamıştır.
- 3.8. Aleti sadece öngörülen amaç için kullanınız.
- 3.9. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.
- 3.10. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutunuz ve yağ veya gres içermemesine dikkat ediniz. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli kullanım sağlamaz.
- 3.11. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.
- 3.12. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.
- 3.13. Belirtilen parametrelere uymayan çaplara sahip kabloların yalıtımını sıyırmaya çalışmayınız.

Şirket, aletin başka amaçlar için kullanılmasından, aletin yanlış kullanılmasından veya hasarlı ya da yıpranmış aletlerin kullanılmasından sorumlu değildir.

Kişisel yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

### 4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun.

Çalışmaya başlamadan önce alette hasar olup olmadığını ve setin bütünlüğünü kontrol edin.

Tutamakları kuru bir bezle siliniz.

Depolama sırasında korozyon oluşmuşsa, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapın.

### 5. Nasıl kullanılır:

- 5.1.Bıçakların doğru takıldığından ve sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- 5.2.Kabloyu sıyrıcının uygun açıklığına yerleştirin.
- 5.3.Bıçaklar yalıtıma girene kadar aletin sapını sıkınız.
- 5.4.İzolasyonu tamamen çıkarmak için aleti kablunun etrafında döndürün.
- 5.5.İzolasyonu çıkarmak için aleti kablo boyunca çekiniz.

Kabloyu kesmek için bıçak oluşuna yerleştirin ve tel sıyrıcının sapını bir araya getirin.

### 6. Bakım:

- 6.1.Çalışmanın sonunda yalıtım sıyrıcısını temizleyin. Plastik sapı temizlemek için solvent veya petrol ürünleri kullanmayın.
- 6.2.Düzgün çalışmasını sağlamak için hareketli parçaları periyodik olarak yağlayın.
- 6.2. İzolasyon sıyrıcıyı iç mekanda, agresif ortamdaki, yüksek nemden, sıcaklıktan ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.
- 6.3.İzolasyon sıyrıcıyı kolay erişilebilir bir yerde ve çocukların ulaşabileceği yerlerde saklamayın.
- 6.4. İzolasyon sıyrıcısının uzun mesafeli nakliyesi için, orijinal ambalajı veya aletin hasar görmesini önleyen başka bir ambalaj kullanın.

### 7. Depolama ve taşıma:

- 7.1.Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.
- 7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyun. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.
- 7.3. Keskin parçaları olan aleti taşırken veya naklederken, bu parçalar kapatılmalıdır.
- 7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve zarar görmesini önlemek için ürünü kuru, kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.
- 7.5.Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile taşınmasına izin verilir.
- 7.6.Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

### 8. Bertaraf:



Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

### 580.008.013- Ściągacz izolacji S&R Multi-Stripper.



#### 1. Zadanie:

Ściągacz izolacji to narzędzie przeznaczone do usuwania izolacji z przewodów bez uszkodzenia samej części przewodzącej. Jego głównym przeznaczeniem jest szybkie i dokładne usuwanie materiału izolacyjnego z kabli o różnych średnicach, co jest niezbędne do prac elektrycznych lub łączenia komponentów elektrycznych.

#### 2. Główne parametry narzędzia:

Ściągacz izolacji jest precyzyjnym narzędziem wyposażonym w stałe ostrza do precyzyjnego ściągania izolacji. Narzędzie posiada ergonomiczny uchwyt zapewniający wygodę użytkowania i minimalizujący zmęczenie podczas długotrwałej pracy.

Model nadaje się do ściągania izolacji z kabli: 10-20 AWG, 0,5-6 mm<sup>2</sup>; NYM 8-13 mm; SAT/RG6 i koncentrycznych RG59.

Ostrza wykonane są z wytrzymałej stali SK5, co zapewnia trwałość narzędzia.

Ściągacz izolacji wyposażony jest w precyzyjnie szlifowany nóż do cięcia kabli o przekroju do 3x1,5 mm<sup>2</sup>.

Wymiary: 15 x 2,8 x 4,5 cm

Waga: 100 g.

#### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi oraz uwagi dotyczące środków ostrożności podczas pracy ze ściągaczem izolacji.

**OSTRZEŻENIE! To narzędzie nie jest przeznaczone do pracy pod napięciem elektrycznym!**

3.1. Używać wyłącznie prawidłowo działającego narzędzia do ściągania izolacji.

3.2. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac elektrycznych należy przeczytać i ściśle przestrzegać instrukcji i przepisów dotyczących wykonywanych prac.

3.3. Utrzymywać miejsce pracy w czystości i porządku. Upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone.

3.4. Utrzymywać wygodną postawę podczas pracy i równowagę.

3.5. Nosić sprzęt ochrony osobistej. Nosić osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice chroniące dłonie przed urazami.

3.6. Pracować powoli.

3.7. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.8. Narzędzie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.9. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.10. Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w czystości i chronić przed olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.13. Nie należy próbować zdejmować izolacji z kabli o średnicach, które nie spełniają określonych parametrów.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za użycie narzędzia do innych celów, za niewłaściwe użycie narzędzia lub za użycie uszkodzonych lub zużytych narzędzi.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom ciała i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

#### 4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Upewnij się, że nosisz rękawice i okulary ochronne, aby chronić ręce i oczy przed obrażeniami.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzeń i integralności całego zestawu.

Przetrzyj uchwyty suchą szmatką.

Jeśli podczas przechowywania doszło do korozji, należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

#### 5. Sposób użycia:

5.1. Upewnić się, że ostrza są prawidłowo zamontowane i pewnie zamocowane.

5.2. Umieścić kabel w odpowiednim otworze narzędzia do ściągania izolacji.

5.3. Ścisnąć uchwyt narzędzia, aż ostrza przebiją izolację.

5.4. Obrócić narzędzie wokół kabla, aby całkowicie usunąć izolację.

5.5. Pociągnąć narzędzie wzdłuż kabla, aby usunąć izolację.

Aby przeciąć przewód, należy umieścić go w rowku ostrza noża i zbliżyć do siebie uchwyt ściągacza izolacji.

#### 6. Konserwacja:

6.1. Oczyszczyć ściągacz izolacji po zakończeniu pracy. Nie używaj rozpuszczalników ani produktów ropopochodnych do czyszczenia plastikowego uchwytu. Okresowo smaruj ruchome części, aby zapewnić płynne działanie.

6.2. Ściągacz izolacji należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, z dala od agresywnego środowiska, wysokiej wilgotności, temperatury i bezpośredniego światła słonecznego.

6.3. Nie przechowywać urządzenia do usuwania izolacji w łatwo dostępnym miejscu i w zasięgu dzieci.

6.4. Do transportu ściągacza izolacji na duże odległości należy używać oryginalnego opakowania lub innego opakowania zapobiegającego uszkodzeniu narzędzia.

#### 7. Przechowywanie i transport:

7.1. Transportować przyrząd w indywidualnym sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić urządzenie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu instrument musi być chroniony przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

#### 8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

#### 580.008.013- Знімач ізоляції S&R Multi-Stripper.



#### 1. Призначення:

Знімач ізоляції — це інструмент, призначений для видалення ізоляції з проводів, не пошкоджуючи саму струмопровідну частину. Його основна мета — забезпечити швидке і точне зняття ізоляційного матеріалу з кабелів різного діаметра, що необхідно для електромонтажних робіт або підключення електричних компонентів.

#### 2. Основні параметри інструменту:

Знімач ізоляції представляє собою прецизійний інструмент, оснащений фіксованими лезами для точного зняття ізоляції.

Інструмент має ергономічну ручку для комфортного використання і мінімізації втоми під час тривалої роботи.

Модель підходить для знімання ізоляції з таких кабелів: 10-20 AWG, 0,5-6 мм<sup>2</sup>; NYM 8-13 мм; коаксіальних SAT/RG6 та RG59.

Леза виготовлені з міцної сталі SK5, яка забезпечує довговічність інструменту.

Знімач ізоляції укомплектований ножом з високоточним заточуванням, для перерізання кабелю до 3x1,5 мм<sup>2</sup>.

Розміри: 15x 2. 8x 4. 5cm

Вага: 100 г.

### **3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:**

**УВАГА!** Перед початком роботи уважно та до кінця вивчіть посібник з експлуатації, показання по запобіжним заходам при роботі з знімачем ізоляції.

**УВАГА!** Даний інструмент не призначений для роботи під електричною напругою!

3.1. Працюйте виключно справним знімачем ізоляції.

3.2. Перед початком електромонтажних робіт вивчіть та строго слідуйте інструкціям і правилам виконання майбутніх робіт.

3.3. Тримайте робоче місце чистим, не допускайте загромодження сторонніми предметами. Подбайте про якісне освітлення робочого місця.

3.4. Дбайте про зручну робочу позу та рівновагу.

3.5. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток або окуляри для обличчя, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Користуйтеся рукавицями для захисту рук від травматизації.

3.6. Працюйте не поспішаючи.

3.7. Не призначено для використання дітьми.

3.8. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.9. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.10. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

3.13. Не намагайтеся знімати ізоляцію з кабелів діаметром, що не відповідають зазначеним параметрам.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

### **4. Підготовка інструменту до використання:**

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри щоб вберегтися від травматизації рук та очей.

Перед початком роботи, перевірте інструмент на наявність пошкоджень, та цілісність комплектації.

Рукоятки протріть сухою ганчіркою.

Якщо в процесі зберігання виникла корозія, то потрібно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

### **5. Використання:**

5.1. Переконайтеся, що леза встановлені правильно і надійно закріплені.

5.2. Помістіть кабель у відповідний отвір знімача.

5.3. Затисніть ручку інструменту, щоб леза проникли в ізоляцію.

5.4. Поверніть інструмент навколо кабелю для повного зняття ізоляції.

5.5. Потягніть інструмент вздовж кабелю, щоб зняти ізоляцію.

Для перерізання кабелю, помістіть його в жолоб лез ножа і зведіть руків'я знімача ізоляції.

### **6. Догляд:**

6.1. По закінченню робіт очистіть знімач ізоляції. Не використовуйте для чистки пластикового руків'я розчинники та нафтопродукти. Періодично змащуйте рухомі частини для забезпечення плавної роботи.

6.2. Зберігайте знімач ізоляції в приміщенні запобігаючи впливу агресивного середовища, підвищеної вологості, температури та прямих сонячних променів.

6.3. Не зберігайте знімач ізоляції в легко доступному місці та в межах досяжності дітей.

6.4. Для транспортування знімача ізоляції на далекі відстані, використовуйте заводську або іншу упаковку яка виключає пошкодження інструменту.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6.Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.